

Soheil Soheili

Multimedia Freelance Artist

SPECIALIZATION

Sound Engineer • Designer • Musician • Performer
Video Designer • Concert Sound Planner • Translator

CORE PRACTICE

Live sound engineering & concert sound planning • Studio recording, mixing & mastering • Sound design for performances & installations • Radio & audio program production • Label work: artist publishing & promotion • Event curation & organization • Technical event coordination • EN-Persian translation (academic/media)



ABOUT

Soheil Soheili is a Berlin-based **multimedia freelance artist** working at the intersection of sound, music, image, and text. As a sound engineer and designer, Soheil plans and operates sound for concerts and experimental performances, produces studio recordings, and handles mixing and mastering for independent artists. He also curates and organizes live performances and concert series, taking care of both the artistic concept and the technical realization.

Soheil runs the experimental label **aNoise**, where he publishes and promotes artists, coordinates releases, and supports them through technical production. Alongside this, he performs as a musician and sound artist, produces radio and audio programs, and designs video and projection for performances. He collaborates with venues and production companies as an event technician, working on major stages in Berlin and, previously, in multiple cities across Iran, with detailed references available on request.

TRANSLATION EXPERTISE

5+ years EN-Persian professional translation for academic journals and media: Translated dozens of university papers in Arts, Architecture & Urbanism for **Spatial Ontology International Journal (SOIJ)** (2016-2019, Qazvin) and marketing content for **New Media Society** (2015-2019, Tehran). Skilled in CAT tools, proofreading, cultural localization for marketing/legal/finance. soij.qiau.ac.ir | newmediasoc.com

KEY EXPERIENCES

- **Freelancer (Musician/Sound Artist)** *Jan 2010–Present, Tehran/Berlin:* Sound design and performances.
- **Noise à Noise (aNoise)** *Co-founder & Label Manager, Oct 2018–Present, Berlin:* Global noise music curation and publishing.
- **Spatial Ontology International Journal (SOIJ)** *Translator & Editor, Jun 2016–Jan 2019, Qazvin:* EN-FA academic papers in Arts/Architecture/Urbanism. soij.giau.ac.ir
- **New Media Society** *Translator, Jun 2015–Jan 2019, Tehran:* Media/marketing content localization. newmediasoc.com
- **Studio A Tehran** *Co-Founder, Jan 2008–Present, Tehran:* Studio production and live performance services.
- **TCMF (Tehran Contemporary Music Festival)** *Sound Technician, Mar 2016–Apr 2018, Tehran:* Live audio production. tehrancmf.com

CONTACT LINKS

Email: soheilsoheilidotcom@gmail.com

Phone: +49 157 54720239

Website: www.soheilsoheili.com

Location: Berlin, Germany